

2

Aidairo

Toilet-bound Hanako-Kun





2
Toilet-bound
Hanako-kun



Contents

Spook ❶

The Misaki Stairs Part 3

003

Spook ❷

The Misaki Stairs Part 4.....

041

Spook ❸

The Confession Tree

079

Spook ❹

The Young Exorcist Part 1.....

115

Spook ❺

The Young Exorcist Part 2.....

149



















Every
morning

...before
class, I go
to make
an offering
and say a
prayer at
the shrine.

I put
my left
and right
hands
together



...and
pray for
everyone's
good
health.



HEY,
No. 2!

Be
hurry-

Class



Please
find my left
arm...







THE TRAFFIC-SAFETY ZOOON







June 1999



















スタスタスタスタ

GRUFF GRUFF GRUFF GRUFF

!!

I-BELIEVE
IT OR NOT,
WE DO TRY
ONE TEST...

OH, DAM,
ABOUT
THAT
DOLL...

!!
キキキ
キキキ















I TRY, AND
I TRY, BUT
NOTHING EVER
WORKS... I'VE
HAD ENOUGH.



AS FOR YOU
THREE...



I WILL TEAR
YOU APART.
JUST AS THE
BLINDERS SAY.



HUGH!



ONE REAL



SENPAI
ARE YOU
O—

—KAY
I?







THIS
WORLD IS
ON THE
BOUNDARY
BETWEEN
LIFE AND
DEATH.

NOTHING CAN
COME TO LIFE
HERE, BUT ON
THE OTHER
HAND—

—NOTHING
DIES
EITHER.



EVEN
THOUGH
SHE'S STILL
ALIVE?



...THE ONES
WITH THE
MOST POWER
ARE THOSE
WHO DON'T
KNOW WHEN
TO GIVE UP.

HERE,
WHERE
THERE
IS NO
BIRTH OR
DEATH...





THE
YORISHIRO
ISN'T HERE.

THIS
ISN'T THE
INNERMOST
REACHES.



EEK!



IF IT'S
NOT AT
THE VERY
TOP—

—MAYBE
IT'S AT THE
VERY
BOTTOM!

SO I HAD A
THOUGHT!

Y-
YOU
DON'T
MEAN
—





WE'RE ALL
COUNTING
ON YOU.

NO—

WAI—

N

BOON

BOON

BOON

BOON

と



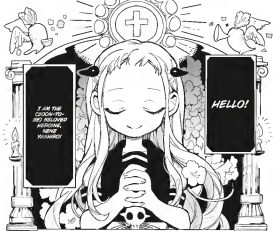
ん





BOOK 1

THE MISAKI STAIRS (PART 4)



I AM THE
COON-FOL-
LOWED FOLLOWER
HOLLOWS,
SISTER
HOLLOWS

HELLO!

LABEL: HOLLOW



SEARCHING
FOR OUR
MISSING
FRIENDS...



WE
CAME UP
AGAINST
THE
DIFFICULTY
OF
ANOTHER

OUR
GOAL IS THE
HIGHEST
REACHING, WHERE THE
SCHOOL
MYSTERY'S
REVEALED—
AND OUR
FRIENDS
OR ENEMIES
OR BOTH.



...WE'VE
EMBRACED
ON A QUEST TO
NO. 2 OF THE
SCHOOL'S SEVEN
MYSTERIES, THE
ANGEL ITSELF.

FIGHT



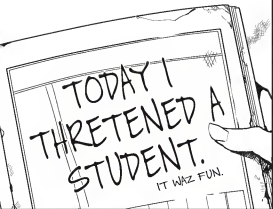
...BUT WE
OVERCAME
THEM ALL
EASILY—
CERTAINLY

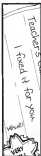














A
PHOTO



Today I took a
"photograph" with
Misaki and the
other kids.

Good

NOTE: THE HISTORY ON THESE SUBJECTS IS PROBABLY ONLY
REVEALED AS THE CURRENT PLOT UNFOLDS AND DEVELOPS



IS THIS
"MISAKI-
SENSEI"?

... THEN
I WAS
RIGHT.



THE
PERSON AT
THE TOP OF
THE STAIRS
WASN'T
MISAKI-
SENSEI.





A teacher
fell and
died.



There
was an
accident
on these
stairs
the other
day...



The only thing
to do about it
is to make
Misaki.



WHA
...!?







I KNOW
THAT!



BUT
THAT'S
WHAT I
WANT.

HISAKI CARED
FOR HIS
STUDENTS.
IF HE
FINDS OUT
THAT I'VE
BEEN DOING
THIS, HE'LL
BE ANGRY
WITH ME.













I WON'T
LET
YOU!



LOOKING
AT YOU
REMINDS ME...
I DON'T
KNOW.

IT
MAKES ME
FIDGETY
OR SOME-
THING...

IT'S
LIKE SEEING
MYSELF
HOW I WAS
A COUPLE
YEARS
AGO...



UM!



I NEED MY
YORISHIRO, OR
I CAN'T MAKE
MISAKI...

ALL
THIS TIME,
EVERYTHING
I'VE DONE
HAS BEEN
FOR HIM!

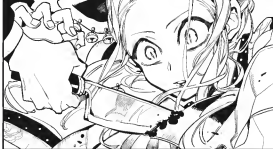




MYSTERY
No. 2,
THE MISAKI
STAIRS.

YOU'VE
ABANDONED
YOUR
RESPONSI-
BILITY.





















YOUR
REWARD.

A MAGIC
SPELL
TO MAKE
YOU FEEL
BETTER.



WHA
...!?









THEN
IT WENT
WELL.

GOOD.



...I
SEE.





CLEANING
BATHROOMS
EVERY DAY,
FIGHTING VARIOUS
SUPERNATURAL
CREATURES...

NENE...
YOU'RE SUCH
A BRAVE,
WONDERFUL
GIRL.

NO
ORDINARY
PERSON
COULD EVER
ACHIEVE
THAT!



ALLOW
ME TO
REWARD
YOU WITH
A KISS.

HOT
GUY



GO ON,
CLOSE
YOUR
EYES...



HMM??

ALL
RIGHT...



THE CONFESSION TREE





I DON'T
THINK
ANYTHING
GOOD'S
EVER
COME
FROM IT.

IT'S BEEN
ALMOST
A MONTH
SINCE
I MET
HAMAKO-
KUN, HUH...?



I WONDER
IF I'LL
EVER BE
A NORMAL
HUMAN
AGAIN...



THAT WAS
SO EMBAR-
RASSING...



YEAH GOOD
THINGS HAVE
COME OF IT,
REMEMBER?!

YOU CAN'T
AVOID
HAMAKO-
KUN
ANYWAY...
SO BE
POSITIVE.

DON'T BE A
PEEWEET!



AND I
WAS ABLE
TO HELP
AOL.



I GOT TO MEET
THE ADORABLE
MOKKE-CHAN.











THEY SAY
THE GOD OF
ROMANCE
GREW THAT
TREE...

THE
CONFESSION
TREE.

...AND ANY
COUPLE WHO
CONFESSES THEIR
LOVE UNDER IT
WILL BE BOUND
TOGETHER IN
LOVE.

WHAT
A CLICHE...

The Confession Tree







MOVIE: BOULEVARD SEPTUOR /
CLIPPING: IN THE GARDEN















HE CAN BE
PRETTY COOL
SOMETIMES.

...WELL.

...OHHH





I LOVE YOU,
YASHIRO!

GO OUT
WITH ME!

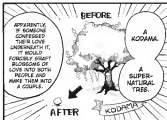




















...FOR THE
FIRST TIME, HE
LOOKED LIKE A
NORMAL BOY.

WHEN
HANABO-
KUN TOOK
OFF HIS
HAT...



ABOUT
THE CRIME HE
COMMITTED...

...THE
REASON HE
DIED...

...HIS REAL
NAME...



THAT'S WHEN
I REALIZED.

I KEPT SAYING I
WAS HIS FRIEND...

...BUT I DON'T
KNOW ANYTHING
ABOUT HIM.

I DIDN'T
EVEN TRY TO
FIND OUT.



....AND...





*TODAY, AT THIS
MOMENT, FOR THE
FIRST TIME...*

*...I FELT LIKE
I WANTED TO KNOW
MORE ABOUT HIM.*



ザッ



I'M AMAZED
HE AND SUCH
DOLL AT ONLY
EIGHT YEARS
OLD.

IT'S EXACTLY
ACTING
LIKE OF THE
ELDEST
BROTHERS
BOY



アハハ...





NII-CHAN,
YOU'RE
AWESOME!



I PROMISE
I'M GONNA BE
JUST LIKE YOU
SOMEDAY!

WII-
CHANY!

I TOLD
YOU TO STAY
IN YOUR
ROOM. IT'S
NOT SAFE.

KOOL...

...YOU
FOLLOWED
ME ALONG?



AND I'LL BEAT
UP ALL THE
SUPER-
NATURALIST!

YAAAAH!

I'LL BE EVEN
STRONGER!

THAT'S
WHAT I
ALWAYS
WANTED,
BUT...



I'LL BE
LOOKING
FORWARD
TO IT.



THE YOUNG EXORCIST (PART 1)









REMEMBER STUDENT COUNCIL



THANK YOU FOR ALWAYS BEING SO KIND TO MY BROTHER.

I'M TERU MINAMOTO.





...YOU.



UH, OKAY...

WE
NEED TO
TALK.

COME
HERE.



KOOL





WE
DISCUSSED THE
CHANGE THAT'S
TAKEN PLACE IN
THE SCHOOL'S
SUPERNATURALS.
REMEMBER?



BUT WE
CAN'T SAY
THAT'S
THE CASE
ANYMORE.

THE SEVEN
MYSTERIES
ARE THE MOST
POWERFUL
SUPERNATURALS
IN THE SCHOOL.
THEY PRESENT
THE GREATEST
DANGER.

AND
WE MUST
NIP THAT
DANGER IN
THE BUD.



WE'VE ONLY
TOLERATED
THEM FOR
THIS LONG...

...BECAUSE
THERE WAS
NEVER A DANGER
OF THEM
DEALING LETHAL
DAMAGE TO THE
STUDENTS.



LATELY...
I JUST...

I CAN'T SEE
HIM AS A
BAD SUPER-
NATURAL....



BUT,
Y'KNOW
...



SUPER-NATURALS
WILL
ALWAYS BE
A DANGER
TO THE
LIVING.



KOU.



...BUT HE'S
HELPED
ME AND
EVERYBODY
ELSE TOO.

I MEAN,
HE DOES
PISS ME
OFF.

AND
I'LL NEVER
FORGIVE HIM
FOR HANGING
OUT IN THE
GIRLS' BATH-
ROOMS...

© 2003 SHUEI SHUPPAN



**THERE IS
NO SUCH
THING AS
A "GOOD
SUPER-
NATURAL."**



BUT IT
LOOKS
LIKE MY
PLAN
BACK-
FIRED.

I THOUGHT
I'D LET YOU
TAKE CARE
OF THEM, IN
THE HOPES
IT MIGHT
HELP YOU
NATURE AS
AN EXORCIST
TO SOME
EXTENT...



...B...

BUT...









HE'S SO
SUSPICIOUS...



IS
SOMEONE
THERE?



WHAT'S
HE
DOING?







SO EVERY ONCE IN A WHILE, I COLLECT EVERYTHING THAT SEEMS VALUABLE...

...AND TAKE IT ALL BACK TO THEIR OWNERS.



I HAD YASUHO CHANGE THE RUMOR...

...BUT I STILL CAN'T GET 'EM TO CHANGE THEIR THEIVING HABITS.



SO HE WASN'T DOING ANYTHING BAD...



GEEZ, YOU GUYS

IT'S ALWAYS BEEN THEIR NATURE.

CUT THEM SOME SLACK.



THE MURDER LIKE TO HIDE THEIR TROPHIES ALL OVER THE PLACE, SO I'M LOOKING EVERYWHERE.

CAN'T GIVE IT UP.

SEEK PLEASE.

BUT STEALING IS FOR

SORRY...





WELL...
OKAY...

IT'S
QUITE THE
PICKLE.

AND
I JUST
CAN'T SEEM
TO GET IT
MYSELF.



RRRRRGH
!!!

HHGH!

THUMB

THUMB

THUMB

THUMB

THUMB

3"3 3"3 3"3 3"3 3"3 3"3



THAT'S
RUDE.

WHY
CAN'T
YOU JUST
FLOAT???



YOU
LITTLE
...

YOU'RE A
GHOST—
WHY ARE
YOU SO
HEAVY...!?

OKAY,
GOOD,
KEEP
GOING...

A
LITTLE
TO THE
RIGHT!



SORRY ABOUT THIS, KID.



LITTLE LOWER.

I CAN'T FLOAT THIS HIGH.

HRRGH...!!!



IT JUST SEEMED IMPORTANT TO SOMEBODY.



I JUST CAN'T SEE HIM AS A BAD SUPER-NATURAL, YERU-NU...

...I CAN'T.





BUT THERE
HAVE TO BE
SOME GOOD
ONES...



MAYBE
TERU-NO
JUST
DOESN'T
KNOW...

...AND
MAYBE
THERE
AREN'T
THAT
MANY OF
THEM



IS...

IS THAT
REALLY
TRUE?

THERE IS NO SUCH
THING AS A "GOOD
SUPERNATURAL."



ACK!



AH...!













OH,
RIGHT.



HERE
YOU
GO.

文通

!?

YOU
WHEN
DID YOU
GET
THAT?

AA-
WAS IT
HIM?

SO,
HAY!

THAT IS THE
THING THAT
LOOKED SO
IMPORTANT...













THE YOUNG EXORCIST (PART 1)





SOMEONE
HAD BEEN
WAITING FOR
THEY TO
COME OUT THERE.

SOMEONE
STANDING
AND
FACED OFF AGAINST
SUPERNATURALS.



I THOUGHT
THAT SMILING
FACE WAS
THE SAME
ONE HE WORE
INTO BATTLE
TOO...

BUT...



WHEN HE
TURNED
TO LOOK
AT ME,
HE
ALWAYS
HAD A
CARING
SMILE
ON HIS
FACE.



...IN EVERY
FIGHT—

...EVERY
TIME...

IS
THIS...







NO NEED
TO BOTHER
YOURSELF
WITH ALL
THESE
UNNECESSARY
THOUGHTS.



YOU JUST
AREN'T
MATURE
ENOUGH,
KOU.



GLAD
TO SEE
YOU'RE
DOING
WELL.



HAKU-
JOU!



HAVEN'T
SEEN
YOU SINCE
YESTERDAY,
SCHOOL
MYSTERY.







NO
MATTER
HOW YOU
TRY TO
COVER IT
UP...

...IN THE
END, YOU
CAN NEVER
HIDE WHAT
YOU TRULY
ARE.



A TROUBLE-
SOME GHOST
THAT GOES
UNSTABLE AT
THE DROP OF
A HAT...

...AND HARMS
THE LIVING AT
THE SLIGHTEST
PROVOCATION.

SELF-SERVING
AND VIOLENT...

...AND YET
YOU CLING
STUBBORNLY
TO THE NEAR
SHORE AND
REFUSE TO
ACCEPT YOUR
OWN DEATH.

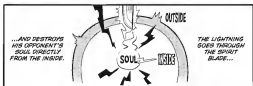
YOU TOOK
LIFE FROM
ANOTHER...

TO BE
PERFECTLY
HONEST...













Abstract



JUST
STOP
FIGHTING
IT

YOU'VE
BEEN IN THE
NEAR SHORE
FOR HOW
MANY YEARS
ALREADY?



YOU LIVING
PEOPLE ARE
ALL THE
SAME.



YOU ALL
THINK DYING...
DISAPPEAR-
ING...IS THE
BEST WAY
TO ATONE.



AS IF
THE LIFE OF
A MURDERER
COULD EVER
ATONE FOR
ANYTHING.



WHAT?



I...
I STILL
HAVE
THINGS
I NEED
TO DO
HERE!!

DESTROYING
ME WOULD
ONLY BE A
RELEASE!



THINGS
HE NEEDS
TO DO?



IS ALL OF
THAT HIS
WAY OF
ATONING?

HE
PROTECTS
US.

HE'S A
SUPER-
NATURAL,
BUT HE
HELPS
PEOPLE.



...BUT.

MAYBE
IT REALLY
WOULD BE
BETTER...TO
JUST STOP
THINKING
ABOUT IT.

NO,
HE'S
JUST
SAID
THAT.

I CAN'T
KNOW IF
THAT'S
TRUE...



**I JUST
CAN'T DO
THAT!!**





IT'S
OVER.



IT
DOESN'T
MATTER.

NONE
OF IT.



YOU'RE A
DANGEROUS
SUPER-
NATURAL.

SO I'LL
EXERCISE
YOU.

THAT'S
ALL THERE
IS TO IT.









I CAN
FIGURE
OUT THAT
MUCH!!

I KNOW
I'M WEAK!
AND I'M A
LOT STUPIDER
THAN YOU!

BUT IT'S
NOT TRUE
THAT I DON'T
HAVE TO
THINK ABOUT
ANYTHING!!







I SUPPOSE
IT WOULDN'T
HURT...



...TO LET HIM
GO FREE FOR
NOW AND KEEP
AN EYE ON THE
SITUATION.







LABEL AND DROP





IT'S
HOOOOOPE-
LESS...



...OF
COURSE.



I GUESS IT'S
NOT GOING
TO BE THAT
EASY.

I THOUGHT I
MIGHT BE ABLE
TO FIND OUT
SOMETHING
ABOUT HANAKO-
KUN FROM SOME
BOOKS.

BUT IT'S ALL
THE SAME
STUFF I LEARN
IN GRADE
SCHOOL...



OH!
THANK
YOU...



WHY HE HE
THE ONLY
ONE...?

AND, AS
EXPECTED,
THERE WASN'T
ANY STORIES
ANYWHERE
ABOUT A BOY
NAMED HAN.

IT
REALLY IS
WEIRD...



...VERY
MUCH...



...INTERESTED
IN THE SEVEN
MYSTERIES?

SO
YOU'RE...

TO BE CONTINUED IN TAI-SEI-BAND HONG-KONG KUN-SEI

NEXT VOLUME
TOILET-BOUND HANAKO-KUN, VOLUME 3

**Nene's rival
appears!?**



THE
SCHOOL'S
SEVEN
MYSTERIES,
No. 5.

THE
FOUR O'CLOCK
BOOK-
STACKS!



**A new school
mystery!**



**WHAT'RE
YOU GONNA
DO ABOUT
IT?**

**Hanako-kun and
friends are in a
pinch!?**

COMING SOON!

TEACH ME, HANAKO-KUN

— SPELLING ARC —





SPECIAL THANKS



AOI-SAN
SUGI-CUN

OMAYU-TAN
SACHI-SAN

KUJI-SAN
KOTU-CUN

YURI-SAN
RINGO-SAN

AN EDITOR
IMAHITY

O-SHIMI
S.P-SHIMI

DE A



COVER DESIGN
SUZUKI-SAMA
YOSHIDA-SAMA

♥ AND YOU ♥

TRANSLATION NOTES

Common Honorifics

as *sonotchi* Indicates familiarity or closeness; if used without permission in reverse, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a Japanese calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls, also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-sensei A suffix used to address apprentices or more-experienced coworkers.

-sama A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

Page 15

Yūshūto is a Chinese term, referring to an object that first attracts a kami (*spirit*) and where the kami resides during ceremonies, festivals, etc.

Page 20

If Hanako's statement is to be believed, *Yaku* is an Inari shrine brought to life; *Inari* is another name for Ixora *no-Mibana* *no* *kami*, a deity who watches over rice cultivation, who is often represented as, or by, a fox. Statues to Inari are adorned with fox statues wearing red bibs.

Page 20

Kotsumi edon is so called because the main topping for this dish of noodles is *aburaage*, or deep-fried tofu. According to Japanese folklore, *aburaage* is a favorite food of foxes. It seems likely that Hanako's recipe would replace the tofu with fox meat.

Page 130

A *over* is a small, catlike animal of the Viverridae family. This teacher specifically surmises that it was a pale *over*, which is native to Southeast Asia. However, they are not native to Japan, so why he would jump to that conclusion before a cat or a fox

is anyone's guess.

Page 134

Ikushi literally means "name replacement" and refers to someone who serves a god or the emperor. It is also another word for *yoshihito*. The *kari* can be pronounced *yuhi*, as in *he kyōshi* (*Yuhi* means "white").

Gnake

The Japanese language is written with two syllabaries (writing systems where each character represents a syllable) and one ideographic system (where each character represents a word or idea), or *kana*. Many of these *kana* have several parts, which are often a combination of simpler characters from the same system. The *also* in *Yakoro* is one such character; so Hanako explains each part to Kōji, to help him write her name correctly. The first three parts resemble characters from one of the syllabaries, which spell *Ho-ro*, where *ro* can mean "to" and *ro* means "word" or "use." The last part is a simpler *kana*, *un*, which is a unit of measure equaling one-tenth of a foot, but the word *sun* can also mean "Sun" or "Clay." While this mnemonic device is surely effective, it's easy to see why Hana wouldn't be too pleased with it. The translators tried to replicate Hanako's teaching in English with a similar mnemonic device that uses initials.

**Toilet-bound
Hanako-Kun**

Translation: Alethea Nibley and Athena Nibley
Lettering: Jesse Moriarty



